

MANUALE D'USO

BILANCIA DA CUCINA

INSTRUCTION MANUAL

KITCHEN SCALE

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE DE CUISINE

BEDIENUNGSHANDBUCH

KÜCHENWAAGE

GEBRUIKSAANWIJZING

KEUKENWEEGSCHAAL

MANUAL DE USO

BÁSCULA DE COCINA

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

BALANÇA DE COZINHA

BRUKSANVISNING

KÖKSVÅG

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КУХОННЫЕ ВЕСЫ

BRUGERVEJLEDNING

KØKKENVÆGT

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA KUCHENNA

KÄYTTÖOPAS

KEITTIÖVAAKA

BRUKSANVISNING

KJØKKENVEKT

用户手册

厨房秤

دليل التعليمات

خبطم نازيم

 smeg

IT  
EN  
FR  
DE  
NL  
ES  
PT  
SV  
RU  
DA  
PL  
FI  
NO  
ZH-CHS  
AR

**Informazioni importanti per l'utente, Important information for the user, Informations importantes pour l'utilisateur, Wichtige Informationen für den Benutzer, Belangrijke informatie voor de gebruiker, Información importante para el usuario, Informações importantes para o utilizador, Viktig information för användaren, Важная информация для пользователя, Vigtig information til brugeren, Ważne informacje dla użytkownika, Tärkeitä tietoja käyttäjälle, Viktig informasjon for brukere, 用户重要信息, معلومات هامة للمستخدم**



**Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoituset / Advarsler / 指示 / تحذيرات**



**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beksrivelse / 说明 / الوصف**



**Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / 使用 / الإستعمال**



**Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / 清洁和维护 / الصيانة و التنظيف**



**Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / 安全说明 / تحذير للسلامة**



**Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / 信息 / معلومات**



**Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / 建议 / اقتراحات**



Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant

Scan the QR code for quick access to the My Smeg Assistant portal

Scannez le code QR pour un accès rapide au portail My SMEG Assistant

Für den schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant scannen Sie einfach den QR-Code

Scan de QR-code voor de Handleiding voor Snelle Installatie en Onderhoud

Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant

Leia o Código QR para ter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant

Skanna QR-koden för att snabbt öppna portalen My Smeg Assistant

Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к portalу My Smeg Assistant

Scan QR-koden for hurtigt at få adgang til portalen My Smeg Assistant

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant

Skannaa QR-koodi, jonka avulla pääset nopeasti My Smeg Assistant -portaaliin

Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant

扫描下方二维码，以快速进入“我的 Smeg 助手”门户

امسح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول سريعاً إلى بوابة My Smeg Assistant

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a stand-alone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativ teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

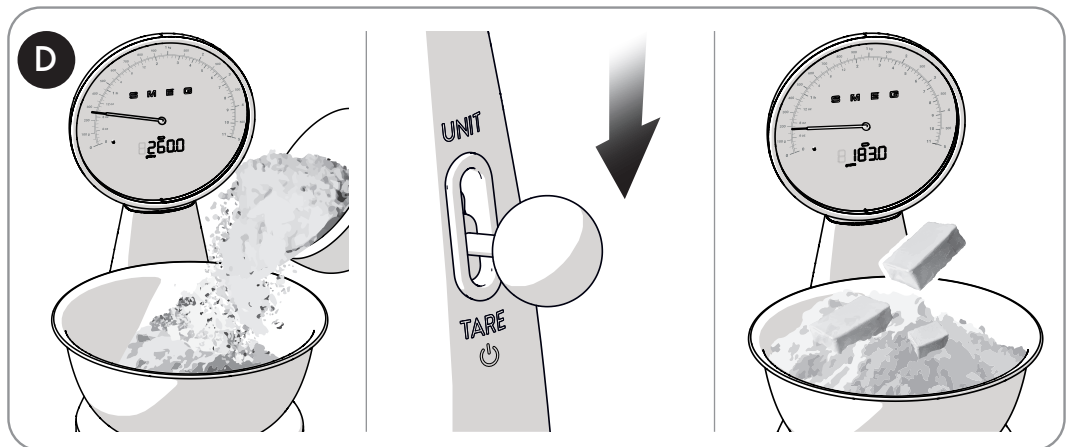
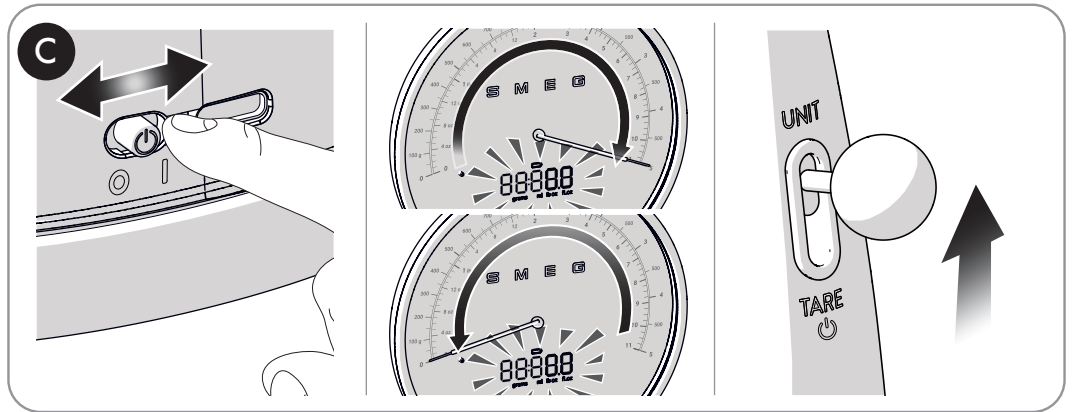
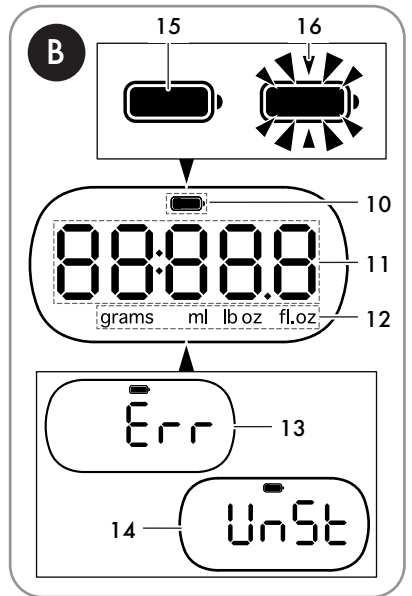
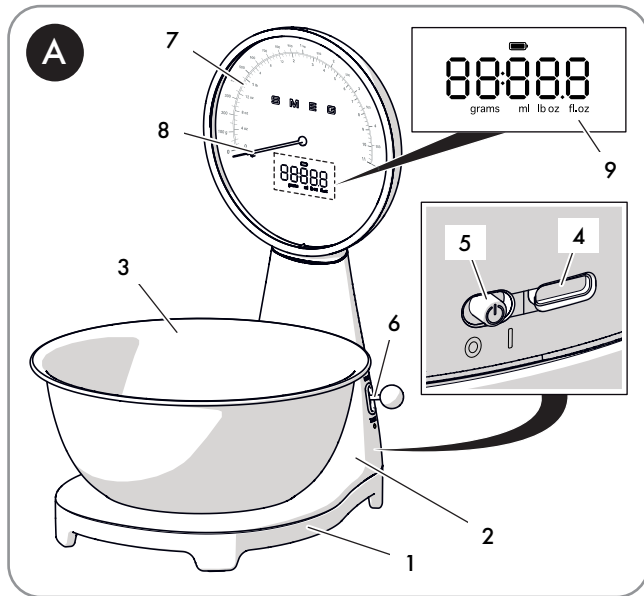
Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwu mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

亲爱的客户，非常感谢您选购了Smeg其中一款产品。我们的商品融合了经典风格，创新技术，专注于细节的独特设计。此设备与其他Smeg的产品也能完美搭配使用，也可当做您厨房中的一款独立亮眼的家电用品。希望您能享受产品带来的新体验。

تحتفظ جهة التصنيع بحقوقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





## 1 Hinweise

Das vorliegende Bedienungshandbuch ist ein fester Bestandteil des Gerätes und ist deshalb für die ganze Lebensdauer des Gerätes sorgfältig und in Reichweite aufzubewahren.

### 1.1 Zweckbestimmung

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im häuslichen Bereich oder ähnlichem bestimmt, wie:
  - im Küchenbereich für das Geschäftspersonal, in Büros und in anderen Arbeitsbereichen;
  - in Frühstückspensionen und Agrotourismen;
  - von Hotel- und Moteltästen und in Wohnungsanlagen;
- Andere Verwendungen wie in Restaurants, Bars und Cafés werden als unsachgemäß angesehen.
- Es kann nur zum Wiegen von festen und/oder flüssigen Zutaten in der Gastronomie verwendet werden. Das Gerät nicht zu anderen, seiner Bestimmung nicht entsprechenden Zwecken verwenden.
- Die Verwendung dieses Gerätes ist Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (sowie Kindern von mindestens 8 Jahren) nur dann erlaubt, wenn sie von Erwachsenen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, angewiesen und beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.

- Die Reinigung und die Wartung dürfen von Kindern über 8 Jahren durchgeführt werden, jedoch nur, wenn sie unter Aufsicht eines Erwachsenen stehen.

### 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Bedienungshandbuch vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig durchlesen.
- Das Gerät, das Versorgungskabel oder die Basisstation nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es auf den Boden gefallen ist oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde.
- Das Gerät nicht aufladen, wenn das Versorgungskabel beschädigt ist.
- Das Gerät nicht im Geschirrspüler spülen.
- Das Gerät niemals oberhalb oder in der Nähe von eingeschalteten Gas- oder Elektroherden oder im Innern eines angewärmten Ofens aufstellen. Das Gerät von Wärmequellen oder Dampf fernhalten.
- Bei Auftreten eines Defektes oder wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät ausschließlich von einem qualifizierten Techniker oder autorisierten technischen Kundendienst repariert werden.
- Keine Veränderungen an diesem Gerät vornehmen, um den Verfall der Garantie zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur mit Sicherheitskleinspannung entsprechend der Angabe auf dem Gerät betrieben werden.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nur von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden können.



## Hinweise

### 1.2.1 Sicherheit der Batterie

Die Netzklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Im Falle des Auslaufens aus einer Batterie oder Zelle ist der Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen zu vermeiden. Im Falle eines Kontakts die betroffene Stelle mit viel Wasser waschen und einen Arzt aufsuchen.

Zellen und Sekundärbatterien müssen vor dem Gebrauch geladen werden. Nach längerer Lagerung müssen Zellen oder Batterien möglicherweise mehrmals geladen und entladen werden, um die maximale Leistung zu erzielen.

- Das Gerät außer der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Batterien nicht quetschen, durchbohren, zerlegen oder auf andere Weise beschädigen.
- Nicht über 60 °C lagern.
- Ausgediente Batterien nicht im Hausmüll entsorgen.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus, da sie explodieren könnten.
- Sobald die Batterien erschöpft sind, entsorgen Sie das Produkt in einem örtlichen Recyclingzentrum. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Ämter.

Dieses Produkt ist mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku von 3,7 V 1200 mAh (nicht abnehmbar) ausgestattet.

### 1.3 Hinweise zu diesem Gerät

- Das Gerät niemals mit nassen Händen handhaben oder berühren.
- Das Gerät an einem trockenen Ort aufbewahren. Das Gerät keinen widrigen Witterungsbedingungen wie Regen, Feuchtigkeit, Frost usw. aussetzen.
- Auf eine ebene und stabile Oberflächen stellen, um ein korrektes Wiegen zu gewährleisten.
- Legen Sie die zu wiegenden Lebensmittel in die entsprechende Schüssel. Stellen Sie die Schüssel vorsichtig auf die Waage, um Schäden an derselben zu vermeiden. Die Nichtbeachtung des Vorstehenden kann zum Erlöschen der Garantie führen.
- Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus, die es beschädigen könnten.
- Lassen Sie die Schüssel nach erfolgtem Wiegen leer. Das Gerät nicht als Ablagefläche für Gegenstände verwenden.
- Lassen Sie das Produkt nicht in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen, die eine Explosion oder das Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen aus der Batterie verursachen können.
- Setzen Sie die Batterien keinem extrem niedrigen Luftdruck aus, der eine Explosion oder das Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verursachen könnte.



## 1.4 Haftung des Herstellers

Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die auf die folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- die zweckwidrige Verwendung des Geräts;
- die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung;
- unbefugte Änderungen auch nur einzelner Gerätekomponenten;
- die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;
- die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise.



Diese Anleitung sorgfältig aufbewahren. Wenn das Gerät an andere Personen weitergegeben wird, übergeben Sie ihnen auch diese Bedienungsanleitung.

Diese Anleitung kann von der SMEG-Website „[www.smeg.com](http://www.smeg.com)“ heruntergeladen werden.

## 1.5 Entsorgung



Dieses Gerät muss getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden (Richtlinie 2012/19/EU).

- Dieses Gerät enthält, gemäß der gültigen europäischen Richtlinien, keine nennenswerte Menge an gesundheits- und umweltschädlichen Stoffen.
- Die elektrischen Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Unter Einhaltung der von den einschlägigen Bestimmungen vorgegebenen Richtlinien müssen die Altgeräte bei geeigneten Sammelstellen für elektrische und elektronische Abfälle abgegeben werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder die Verantwortlichen der Sammelstellen.
- Die Verpackungsmaterialien bei geeigneten Sammelstellen abgeben.

Um die Umwelt zu schützen, bitten wir Sie, das Produkt am Ende seiner Lebensdauer ordnungsgemäß zu entsorgen und nicht als Hausmüll zu behandeln. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um weitere Informationen zu den Recyclingzentren und den Öffnungszeiten zu erhalten.

Defekte oder gebrauchte Batterien müssen gemäß der Richtlinie EU 2023/1542 in der geänderten Fassung recycelt werden. Bitte geben Sie die Batterien und/oder das Produkt bei den verfügbaren Sammelstellen zurück.



## Hinweise

Bei unsachgemäßer Entsorgung von Batterien und Akkus können Umweltschäden entstehen!

Die Batterien/Akkus dürfen nicht über den üblichen Hausmüll entsorgt werden.

Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen den Regeln und Vorschriften zur Behandlung gefährlicher Abfälle. Bei den Schwermetallen handelt es sich um folgende chemische Symbole:

Cd = Cadmium,

Hg = Quecksilber,

Pb = Blei.

Aus diesem Grund ist es notwendig, gebrauchte/wiederaufladbare Batterien bei einer örtlichen Sammelstelle zu entsorgen.



### Brandgefahr:

- Das Gerät niemals oberhalb oder in der Nähe von eingeschalteten Gas- oder Elektroherden oder im Innern eines angewärmten Ofens aufstellen.



### Erstickengefahr:

- Die Verpackung oder Teile davon nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vermeiden, dass Kinder mit den Plastikbeuteln der Verpackung spielen.



### Verletzungsgefahr:

- Eine unsachgemäße Verwendung kann Verletzungen zur Folge haben.



### Stromschlaggefahr:

- Nur konformes USB-Ladegerät verwenden.
- Keinen Adapter verwenden.
- Keine Flüssigkeiten auf den Stecker und die Basisstation verschütten.
- Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Sachschäden, Verletzungen oder Stromschlägen führen.
- Das Netzkabel von der elektrischen Anlage trennen.





## 2 Beschreibung des Produkts

### 2.1 Beschreibung der Waage (Abb. A)

- 1) Wägeplatte
- 2) Körper
- 3) Edelstahlschale
- 4) USB-Eingang
- 5) ON/OFF-Wahlschalter
- 6) Aktivierungs- und Wahlhebel für die Maßeinheit/TARE
- 7) Zifferblatt
- 8) Zeiger
- 9) Display

### 2.2 Displaybeschreibung (Abb. B)

- 10) Anzeige des Ladezustands der Batterie.
- 11) Anzeige des Gewichts.
- 12) Anzeige der eingestellten Maßeinheit.
- 13) Hinweis auf zu viel Gewicht. „Err“ erscheint auf dem Display, wenn der Gewichtsbereich der Waage überschritten wurde.
- 14) Angabe der Instabilität. „UnSt“ erscheint in der Display, wenn die Waage eingeschaltet ist und die Wägezelle ein instabiles Gewicht erkennt.
- 15) Anzeige der leeren Batterie. Das Symbol erscheint fest auf dem Display und zeigt an, dass die Ladung der Batterie weniger als 30 % beträgt.
- 16) Anzeige einer sehr leeren Batterie. Das Symbol blinkt auf dem Display und zeigt an, dass die Ladung der Batterie weniger als 10% beträgt. Die Batterie aufladen.

### Aufladen der Batterie

Sie können die Batterie aufladen, indem Sie das USB-Kabel an ein USB-Ladegerät oder einen USB-Wandadapter anschließen.

- Das Ladekabel in die USB-C-Buchse auf der Rückseite einstecken.
- Stecken Sie das andere Ende in ein konformes USB-Ladegerät.

Während des Ladevorgangs blinkt das Batteriesymbol auf dem Display, während es bei voller Batterie dauerhaft leuchtet. Die Waage lädt sich auch dann auf, wenn sich der Wahlschalter (5) auf OFF befindet.

Während des Ladevorgangs kann die Waage verwendet werden.

Wenn die Waage in den Standby-Modus wechselt, den Hebel (6) auf „TARE“ oder „UNIT“ stellen: Das Display zeigt 0 an und das Batteriesymbol blinkt auf dem Display.

Sobald die Batterie vollständig aufgeladen ist, trennen Sie das Gerät unbedingt von der Stromversorgung, um eine Überladung zu vermeiden und die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.



Es wird empfohlen, ein Standard-USB-Netzteil - 5V / 2A zu verwenden.

Die volle Ladezeit beträgt rund vier Stunden.



## Beschreibung

### Anzeige des Displays

#### Anzeige des Displays

Gramm



Kapazität: 2 - 5000 g

Auflösung: 1 g

Milliliter



Kapazität: 2 - 5000 ml

Auflösung: 1 ml

lb oz



Kapazität: 0,1 - 11 lb

Auflösung: 0,1 oz

Fl.oz



Kapazität: 0.1 - 176 fl.oz

Auflösung: 0,1 fl.oz



Die Werkseinstellung der Maßeinheit ist in Gramm.



## 3 Gebrauch

### 3.1 Vor dem ersten Gebrauch

- Die Waage darf keinen Stößen ausgesetzt werden: Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Für einen korrekten Messwert die Waage auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch und vermeiden Sie Lösungs- und Scheuermittel. Nicht ins Wasser tauchen.

**i** Die Teile, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen können, sind aus Materialien gefertigt, die den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.

### 3.2 Betrieb (Abb. C-D)

- Die Waage mit dem ON/OFF-Wahlschalter auf der Rückseite einschalten.
- Der Zeiger übt eine volle Umdrehung aus und das Display leuchtet auf. Warten Sie, bis der Zeiger und das Display 0 anzeigen: Die Waage ist betriebsbereit.
- Den Hebel auf die Anzeige „UNIT“ versetzen, um die gewünschte Maßeinheit einzustellen.

**i** Im Standby-Modus wird die gewählte Maßeinheit gespeichert.

#### Allgemeines Wiegen

- Das zu wiegende Lebensmittel in die Schüssel geben.
- Warten Sie, bis sich der vom Zeiger angezeigte und im Display erscheinende Wert stabilisiert hat.
- Das angezeigte Gewicht nimmt je nach Menge der hinzugefügten oder entfernten Zutaten zu oder ab.
- Zum Ausschalten der Waage versetzen und halten Sie den Hebel einige Sekunden lang auf der Anzeige „TARE“.



## Funktion Tara

- Versetzen Sie den Hebel auf die Anzeige „TARE“, um das Display auf Null zurückzusetzen.
- Fügen Sie die zu wiegenden Zutaten hinzu.
- Versetzen Sie den Hebel erneut auf „TARE“, um die Waage immer, wenn eine Zutat hinzugefügt werden soll, auf Null zu stellen.
- Beim Entfernen der Zutaten inklusive Schüssel zeigt das Display einen negativen Wert an. Zum erneuten Rücksetzen der Waage auf Null versetzen Sie den Hebel auf „TARE“.



Beim Wiegen ist es normal, dass der vom Zeiger angezeigte Gewichtswert mit einer leichten Verzögerung im Vergleich zu dem im Display erscheinenden Wert angezeigt wird.



Während des Wiegens wird die Waage nach 3 Minuten Inaktivität automatisch in den Stand-by-Modus versetzt. Wenn das Display 0 anzeigt, schaltet sich die Waage nach 1 Minute Inaktivität automatisch aus.



Um die Waage aus dem Standby-Modus zu setzen, bewegen Sie den Hebel wahllos auf die Anzeige „UNIT“ oder „TARE“.

## 4 Reinigung und Wartung

### 4.1 Reinigung der Oberflächen

Reinigen Sie die Oberflächen regelmäßig, um lange Zeit an der Waage Freude zu haben.

Die Flächen mit einem feuchten Tuch gründlich abwischen und mit einem weichen Tuch oder Tuch aus Mikrofaser abtrocknen.

Die Schüssel aus Edelstahl kann in der Spülmaschine gereinigt werden.

### Unschlagmäßiger Gebrauch: Gefahr von Schäden an den Oberflächen

- Das Gerät nicht mit einem Dampfstrahl reinigen.
- Bei der Reinigung keine chlor-, ammoniak- oder bleichmittelhaltige Produkte verwenden.
- Keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden (z.B. Scheuerpulver, Fleckenentferner oder Metallschwämme).
- Keine raue oder scheuernde Materialien bzw. scharfkantige Metallschaber verwenden.

# Was tun, wenn...

Problem	Ursache	Lösung
Das Display schaltet sich nicht ein/der Zeiger bewegt sich nicht	Die Einschalttaste ist auf OFF eingestellt	Schalten Sie das Gerät ein Bewegen Sie den Hebel nach oben oder unten
	Die Batterie ist leer	Das Ladekabel an ein Ladegerät anschließen und warten, bis die Batterie vollständig aufgeladen ist
	Das Produkt ist defekt	Ein Kundendienstzentrum kontaktieren
Das Produkt wird nicht aufgeladen	Das Ladekabel wurde nicht korrekt angeschlossen	Das Ladekabel entfernen und in den dafür vorgesehene USB-C-Anschluss stecken
	Das verwendete Batterieladegerät ist defekt	Nur zertifizierte 5V 2A Batterieladegeräte verwenden
	Das Ladekabel ist defekt	Ein Kundendienstzentrum kontaktieren
Es ist nicht möglich, die Tara einzustellen	Die Waage steht nicht auf einer ebenen Fläche	Die Waage immer auf horizontalen und ebenen Flächen verwenden
	Die Wägeplatte ist nicht stabil	Stellen Sie sicher, dass die Waage während des Trierens stillsteht und sich in einer horizontalen Position befindet
Der Messwert wird nicht auf dem Display abgelesen	Niedriger Akkuladestand	Laden Sie die Waage auf
	Hintergrundbeleuchtung defekt	Ein Kundendienstzentrum kontaktieren
Die Waage ist nicht stabil	Die GummifüÙe sind falsch positioniert	Prüfen, ob die GummifüÙe korrekt eingesetzt sind

## Was tun, wenn...

Der Zeiger zeigt nicht Null an

Zeiger blockiert

Schalten Sie die Waage mehrmals ein und aus, bis der Zeiger wieder auf Null zurückkehrt

Beim Einschalten erscheint auf dem Display „Err“

Die Waage hat die erste Trierung nicht vorgenommen

Drücken Sie die Taste „TARE“

Die Waage befindet sich nicht in horizontaler Position

Sicherstellen, dass die Waage auf einer ebenen Fläche positioniert ist

Maximales Gewicht außerhalb der Skala 5000 g

Fügen Sie kein Gewicht über der maximalen Tragfähigkeit der Waage von 5000 g hinzu, um Schäden am Sensor zu vermeiden



Falls das Problem nicht behoben wurde, den nächstgelegenen Kundendienst kontaktieren.

# Informationen zur Entsorgung

GÜLTIG FÜR DEN DEUTSCHEN MARKT

Die folgenden Informationen zur Entsorgung ersetzen die Bestimmungen im Bedienungshandbuch mit Wirkung ab dem 01.01.2022

## • Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts. Vor der Entsorgung des Altgeräts müssen alle nicht eingebauten Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten vom Altgerät zu entfernen.

## • Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## • Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos. Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

制造商保留为改善产品而对其进行任何更改的权利，恕不另行通知。因此，本手册中所载的插图和描述并不具有约束力，而仅仅是指示性的

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والطور التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.